



Déjà Vu

Há alguns dias, entraram novos alunos do Congo, na minha escola. Eles são irmãos, a garota no 2º e o garoto no 1º ano do ensino médio, minha turma. Os dois não falam inglês, somente francês.

Uma sensação nostálgica levou meus lábios a se expandirem e movimentar inúmeros de meus músculos faciais, numa expressão que nós humanos chamamos de sorriso.

Eu descreveria o momento que os vi na escola, recebendo as boas vindas e tentando pronunciar as poucas palavras que sabiam em inglês, com uma palavra que inclusive é originada do francês, déjà vu. Um flash de memória tomou conta dos meus pensamentos: o primeiro dia na escola American Track .

" É grande a escola, né?" Meu pai disse.

" Não, nem tanto" Falei.

"Aquela é sua nova diretora" Ele disse.

"Oi Mathias! Tudo bem?" A senhora americana disse em inglês.

"Olá Senhora Krista! Como vai? Essa é minha filha, Mírian Luzia." Meu pai disse.

"Olá Mírian! É um prazer conhecê-la. Seja bem-vinda." A Diretora disse.

"Obrigada, é um prazer conhecê-la também" falei a frase mais longa que tinha decorado do livro Como dizer tudo em Inglês.

" Você é de onde?" A Diretora perguntou.

" Brasil" eu disse sempre mantendo as respostas curtas.

"Oh! Brasil, ouvi dizer que é um país maravilhoso!" ela disse espontaneamente.

"O Brasil é realmente muito bonito. É incrível o jeito que eles preservam sua cultura. Eu conheci ainda mais a cultura africana lá no Brasil. Morei lá por 10 anos e lá eu aprendi português" Meu pai disse.

"Então você aprendeu português... Que interessante! Quantas línguas você fala?"

Eu gostei do jeito que ela falava, era espontânea e ao mesmo tempo muito profissional. Tinha um jeito observador, de alguém que ver algo que olhos comuns não são capazes de captar.

"Hum... Eu falo quatro línguas: Inglês, Francês, Português e Pinyin." Papai disse.

A Diretora continuou falando. "Isso é realmente muito interessante. Eu acho incrível essa capacidade de falar outras línguas. Eu, por exemplo, falo somente Inglês. A língua que aprendi quando criança. É a língua que eu penso. A propósito, você que fala várias línguas, eu questiono. Em que língua você pensa?"

Ela tirou o ponto de interrogação da minha boca.

"Acho, que eu penso em inglês. Por que é a língua que estou mais em contato diariamente. Quando você fala uma língua fluentemente, você começa a pensar nessa língua. No início da aprendizagem de uma língua você é levado a traduzir palavra por palavra da sua língua natal para a outra. O que dificulta a aprendizagem. No entanto, quando se começa a pensar nessa nova língua, tudo fica mais fácil."

Ele esclareceu nossas dúvidas.

"Minha filha, Mírian só fala português. Ela veio aqui para Nigéria, não somente para morar comigo, mas principalmente para aprender inglês. Inglês tornou-se hoje essencial para o sucesso profissional. Eu sei que não vai ser fácil, mas acredito que ela consegue. A propósito, eu gostaria de saber qual é a proposta da escola para ajudar minha filha, dado que ela não domina a língua inglesa." Ele questionou.

A Diretora adotando um ar bem mais profissional, apresentou sua proposta.

"Temos um anexo da AUN Academy, a American Track. A AUN Academy tem em média 25 alunos por sala, enquanto a American Track tem uma média de 3 ou 4 alunos por sala. Então, ela receberá atenção necessária dos professores. Outras vantagens adicionadas, a American Track conta com materiais interativos, cada aluno recebe um Galaxy Tab, e diversos eventos são organizados tendo em vista a participação e a integração do aluno. Com relação à aprendizagem da língua inglesa, nós nos responsabilizamos por contratar um professor particular que fale português. Considerando que esta é a sua primeira língua, ela precisa de alguém para fazer essa tradução português-inglês. Verás que ela fará um progresso impressionante."

"Quando começamos?" Perguntei em português para que papai pudesse traduzir.

Hoje eu vejo que as palavras da Diretora foram como uma profecia. Em um ano na American Track, com muita dedicação e com o apoio dos meus professores e colegas da escola, consegui aprender inglês suficientemente bem para me comunicar, participar das atividades extracurriculares, escrever, ler e tirar notas boas. No final do ano, obtive, das dez disciplinas, sete A's, dois B's e um C.

Percebo que quando a escola apoia os alunos, ajudando em suas necessidades individuais, não há desafios que não possam ser superados. Reconheço, os novatos enfrentarão muitas dificuldades, espero que eles saibam desfrutar de toda a estrutura que a esta escola oferece.

Sejam bem-vindos amigos! Essa eu já vivi.

Fique conectado no Nep-World em breve virá uma nova crônica.